

Santa Clara, sep.-dic.

ORIGINAL

Hacia la integración del proceso enseñanza-aprendizaje en el ciclo general de inglés en la universalización

Towards an integrated teaching-learning process in the general cycle of english at the medical universities

Janette L. Velazco Guelmes¹

¹Licenciada en Lengua Inglesa. Profesora Auxiliar. Universidad de Ciencias Médicas "Dr. Serafín Ruiz de Zárate Ruiz". Villa Clara, Cuba.

RESUMEN

La educación y su perfeccionamiento representan el eslabón fundamental para garantizar la continuidad de la Revolución y la participación ciudadana en tareas encaminadas a preservar sus conquistas, y esto solo puede lograrse mediante un esfuerzo colectivo encaminado a la elevación de la cultura general integral de los futuros profesionales.

El dominio de una lengua extranjera de tan amplia difusión como el inglés representa una necesidad profesional y cultural para los egresados de las universidades médicas cubanas, debido a su actuación solidaria en diferentes países en muchos de los cuales se utiliza esta lengua para la comunicación. No obstante, a pesar del reconocimiento de esta necesidad, la realidad demuestra insatisfacciones en los resultados que se alcanzan a través del proceso enseñanza-aprendizaje del inglés que se desarrolla, lo cual puede agudizarse en el contexto de universalización si no se realiza un trabajo rápido, eficaz y comprometido por parte del colectivo pedagógico que tiene el encargo social de la formación de estos profesionales.

La adaptación de materiales y la elaboración de orientaciones para la impartición de las clases han representado un gran esfuerzo y un acercamiento al cumplimiento de los objetivos generales perseguidos. Actualmente se trabaja en la integración de los componentes didácticos del proceso enseñanza-aprendizaje del inglés en el ciclo

general, donde se han obtenido aportes de indudable valor teórico y práctico, que ya han venido aplicándose de manera sistemática en los policlínicos universitarios de Villa Clara, y que sientan las bases para el diseño y propuesta de un modelo didáctico para dicho ciclo.

Palabras claves: Perfeccionamiento, proceso enseñanza-aprendizaje, universalización.

SUMMARY

Education and its improvement represent a main step to guarantee the continuity of the Revolution and the participation of all citizens in the different tasks oriented to preserve our achievements. This can only be obtained by means of a collective effort to elevate the integral general culture of future professionals.

The mastery of a foreign language so widely spread as English represents a professional and cultural need for students of Cuban Medical Universities because of the warm support they are supposed to give in different countries where this language is used for communication after they graduate.

Nevertheless, even when this need is widely recognized, reality shows a lot of dissatisfactions with the results obtained throughout the teaching-learning process of English that is developed in the Medical Universities. This situation can get worse in the present context where actions are devoted to open the university to different municipal sites; therefore, a rapid and efficient work is needed on the part of the pedagogical staff responsible for the social moulding of these professionals.

The adaptation and design of materials and the suggestions for teachers of English have represented a great effort that has brought us closer together the general objectives pretended. Nowadays, the different didactic components of the teaching-learning process of English in the general cycle have been revised and some transformations have been done from the practical and theoretical point of view. New ideas have been applied systematically in the University sites of Villa Clara and they can be seen as the bases of a new didactic structure for the teaching-learning of English during the general cycle at these Medical Universities.

Key words: Improvement, teaching-learning process, work at the university sites.

INTRODUCCIÓN

En los centros de educación médica superior se han utilizando diferentes métodos para la enseñanza del inglés en los tres primeros años de las carreras (Medicina, Enfermería, Tecnología de la Salud, Estomatología y Psicología) donde se pretende dotar a los estudiantes de una competencia comunicativa básica en la lengua extranjera que les permita vincularse al inglés con fines específicos en los dos últimos años¹.

En el actual contexto de universalización resulta necesario instrumentar un proceso integrador de enseñanza-aprendizaje del inglés que responda a las necesidades concretas de la carrera de Medicina, para el desarrollo de las habilidades comunicativas en la mencionada lengua, y de valores éticos y morales como parte de la formación integral que se requiere de estos especialistas. En este empeño deben aprovecharse las posibilidades que ofrecen las tecnologías de la informática y las comunicaciones. (TIC).²

A pesar de los esfuerzos realizados y de las bondades que puedan tener los diferentes métodos utilizados con este propósito, los resultados de diagnósticos realizados a los estudiantes del Proyecto Policlínico Universitario de la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara, en la Sede Universitaria Municipal (SUM) Santa Clara, demostraron que existen dificultades, dadas fundamentalmente por la falta de proyección de la disciplina Inglés en el ciclo general de la carrera de Medicina, la no integración de los componentes del proceso enseñanza-aprendizaje y la utilización de materiales desvinculados de la situación real de nuestro país, vivencias y necesidades de aprendizaje de los estudiantes cubanos de las especialidades médicas lo que, en el contexto de la universalización, no posibilita cumplir con los requerimientos de un curso que por sus características demanda de actividades no presenciales donde el alumno interactúa con el medio, y actividades presenciales bajo la orientación del profesor como facilitador.³

Este desafío fue asumido de inmediato, y como resultado, se comenzaron a diseñar materiales de apoyo en soporte digital que fueron utilizados en las SUM de Villa Clara donde se implementó el Proyecto Policlínico Universitario.⁴ Los resultados alcanzados han sido alentadores; no obstante, en la medida en que se fue avanzando en el desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje en los diferentes años, se hizo evidente la necesidad de integrar estos materiales y de proyectar el trabajo a realizar en el ciclo general de Inglés en la carrera de Medicina de modo que este articulara con el ciclo de Inglés con Propósitos Específicos y tributara al cumplimiento de los objetivos planteados para la formación del egresado, tanto en cuanto al desarrollo de habilidades comunicativas en la lengua inglesa (lo instructivo) como en cuanto al desarrollo de los valores, concepciones morales y éticas consecuentes con la sociedad cubana (lo educativo).

A partir de este problema identificado fundamentalmente en la práctica, fue necesario reflexionar sobre posibles soluciones existentes en la teoría, por lo que la autora, como parte del proceso de problematización iniciado, realizó una exploración sobre diferentes contribuciones teóricas ofrecidas por estudios anteriores que pudieran servir de antecedente o fundamentación para la toma de decisiones, y pudo constatar que muchos autores han abordado el tema de la enseñanza-aprendizaje del inglés en diferentes contextos, tanto en el plano internacional como nacional, lo que ha sido de valor incuestionable, esto ha permitido determinar con mayor precisión hasta dónde los estudios realizados sobre el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés pueden enriquecerse a través de posiciones y experiencias vinculadas a un contexto diferente, en la universalización de las universidades médicas; sin embargo, no existe referencia de un estudio similar al que se propone, lo que demuestra la pertinencia y actualidad del estudio que se realiza.

El presente trabajo tiene como finalidad fundamentar las posiciones adoptadas y las acciones realizadas con vistas a la integración de los diferentes componentes del proceso enseñanza aprendizaje del inglés en el ciclo general de la carrera de Medicina, así como los resultados teóricos y prácticos obtenidos en el proceso de sistematización.

El estudio fue realizado durante tres cursos consecutivos en el Proyecto Policlínico Universitario como parte de la tesis de Doctorado en Ciencias Pedagógicas que desarrolla su autora vinculada a un Proyecto Ramal del Departamento de Idioma Inglés en la UCM de Villa Clara.

DESARROLLO

En la actualidad, las universidades médicas asumen la concepción de la “universidad extramuros”, es decir, se proyectan fuera de sus propios recintos. Así, las bien llamadas microuniversidades docentes concretan esta concepción formadora de profesionales de la salud con una cultura general integral, aptos para el ejercicio de su desempeño laboral.^{3,4}

En este proceso de desarrollo de las universidades médicas cubanas, a partir del curso 2004-2005 dio inicio el Proyecto Policlínico Universitario en la UCM “Serafin Ruiz de Zárate Ruiz” de Villa Clara, donde el estudiante, sujeto y objeto del proceso, se inserta desde el primer año en las áreas de salud de su municipio y recibe en ese mismo escenario las asignaturas en correspondencia con el año de la carrera.

Ante este nuevo contexto surgieron interrogantes tales como:

¿Hasta qué punto los materiales recibidos de las instancias superiores para el desarrollo de las actividades del Proyecto Policlínico Universitario se corresponde con las necesidades evidenciadas en el diagnóstico?

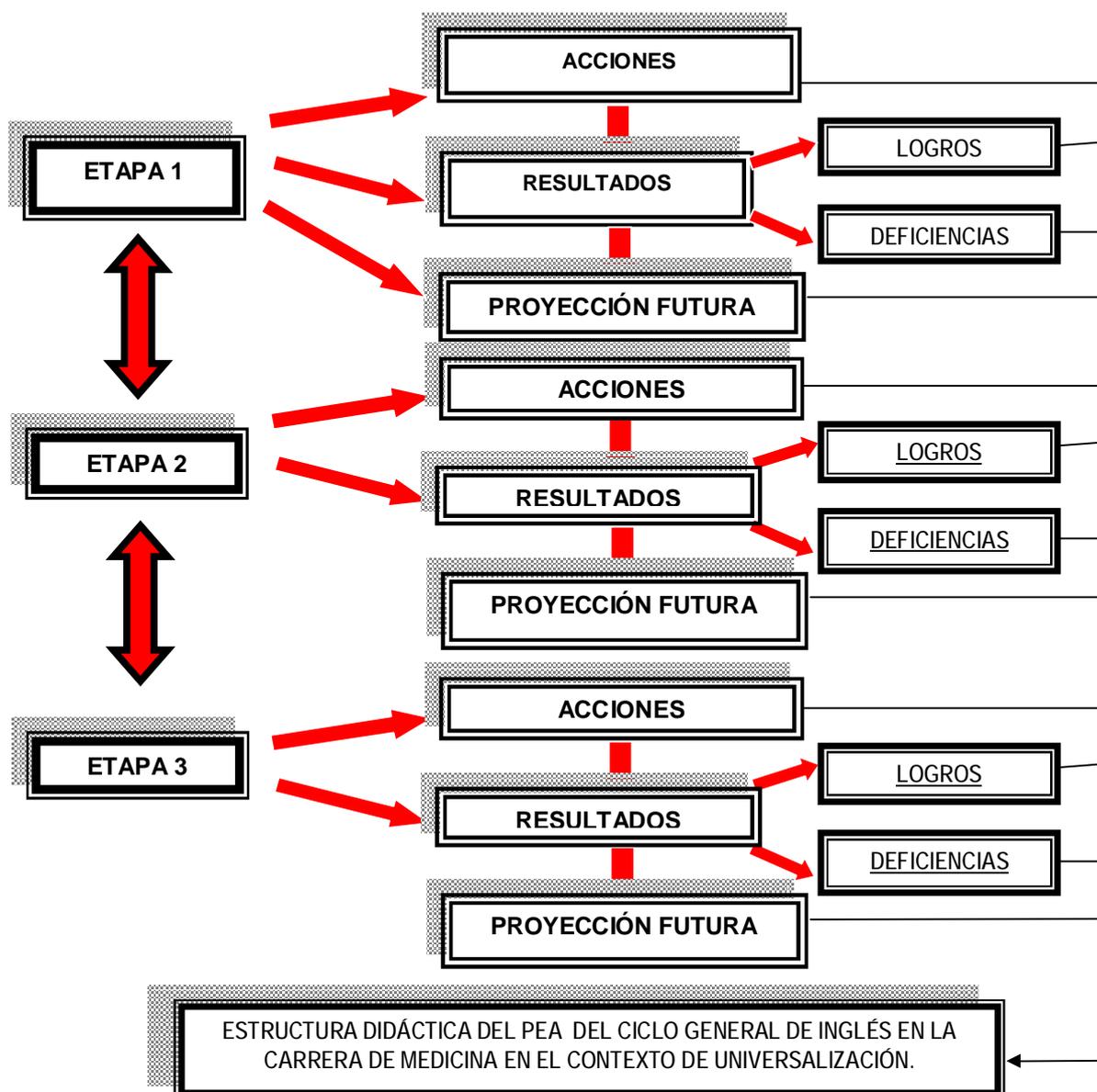
¿Los materiales y orientaciones recibidos satisfacen completamente los requerimientos de un curso, que por sus características necesita de actividades no presenciales donde el alumno no interactúa con el medio, y actividades presenciales bajo la orientación del profesor como facilitador?

¿Hasta qué punto se logra la integración de los componentes didácticos del proceso enseñanza-aprendizaje de manera que responda al objetivo general de la disciplina y al perfil del egresado de la carrera de Medicina?

¿Cómo puede el colectivo de inglés vinculado al Proyecto Policlínico Universitario responder al desafío planteado con soluciones prácticas teóricamente fundamentadas?

Para dar respuestas a las anteriores interrogantes fue necesario organizar una estrategia investigativa, que de manera lógica, fuera abordando los diferentes aspectos involucrados. Se organizaron tres etapas con sus respectivas acciones, resultados y proyección futura en función de atender las carencias y necesidades de orden práctico que en cada año se fueron presentando, lo que determinó la necesidad de la fundamentación y sustento teórico correspondiente. Los resultados alcanzados en cada una de las etapas de trabajo constituyen valiosas contribuciones prácticas para el trabajo en el ciclo general de Inglés; y fueron llevando, de manera sistemática, a la elaboración de una estructura didáctica del proceso enseñanza-aprendizaje en el ciclo general de la carrera de Medicina, la cual responde de manera real a los requerimientos de la disciplina y de la formación del egresado de la carrera de Medicina en un contexto tan multifactorial como resulta la universalización.

Lógica seguida durante el proceso investigativo



Hasta el momento, como resultado de la ejecución de las acciones concebidas:

Se analizaron los diferentes documentos que norman el proceso enseñanza-aprendizaje en el Proyecto Policlínico Universitario, destacando sus aspectos positivos y las insatisfacciones que dejan para el trabajo de los colectivos pedagógicos.

Se diseñó un material de apoyo en soporte digital para las clases presenciales de los diferentes años del ciclo general de inglés.

Se elaboró un material complementario para las clases no presenciales del primer año y se recopilaron ejercicios para el resto de los años.

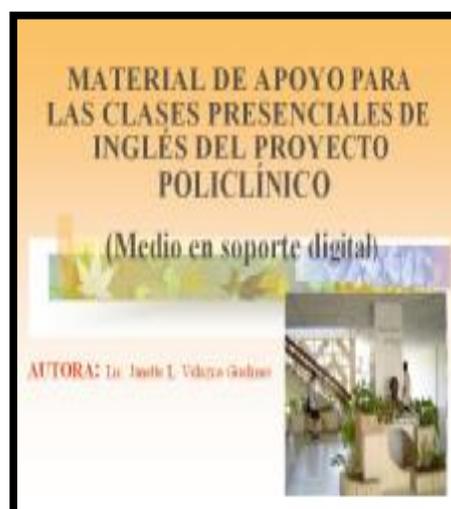
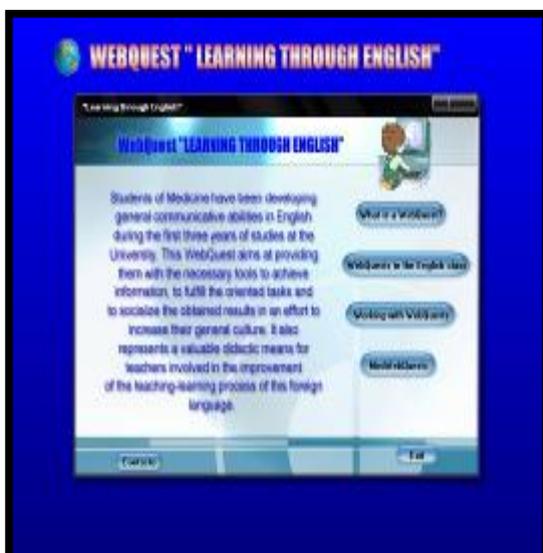
Se confeccionó un documento que reúne sugerencias metodológicas para el trabajo de los profesores en los diferentes años del ciclo.

Se adecuaron los sistemas de objetivos y contenidos correspondientes a los diferentes años y al ciclo en general y se ofrecieron consideraciones con respecto a la evaluación.

A partir de un diagnóstico inicial, se mantuvo un control sistemático y periódico del aprovechamiento de los alumnos durante los tres años en que se realizó la investigación a partir de entrevistas a profesores, directivos y estudiantes, y encuestas y pruebas pedagógicas a estudiantes.

Se diseñó un sistema de tareas incluido en WebQuests para el trabajo independiente de los alumnos a partir de la concepción de estas actividades en función de estimular el trabajo científico estudiantil utilizando la lengua extranjera como instrumento para dichos fines.⁶

Se han obtenido resultados relevantes en las tareas extraclases, con algunas de ellas premiadas a nivel de base, municipio y provincia. Otras fueron expuestas en el evento Intercultural del Departamento de Idioma y en el evento nacional Villalingua 2010.

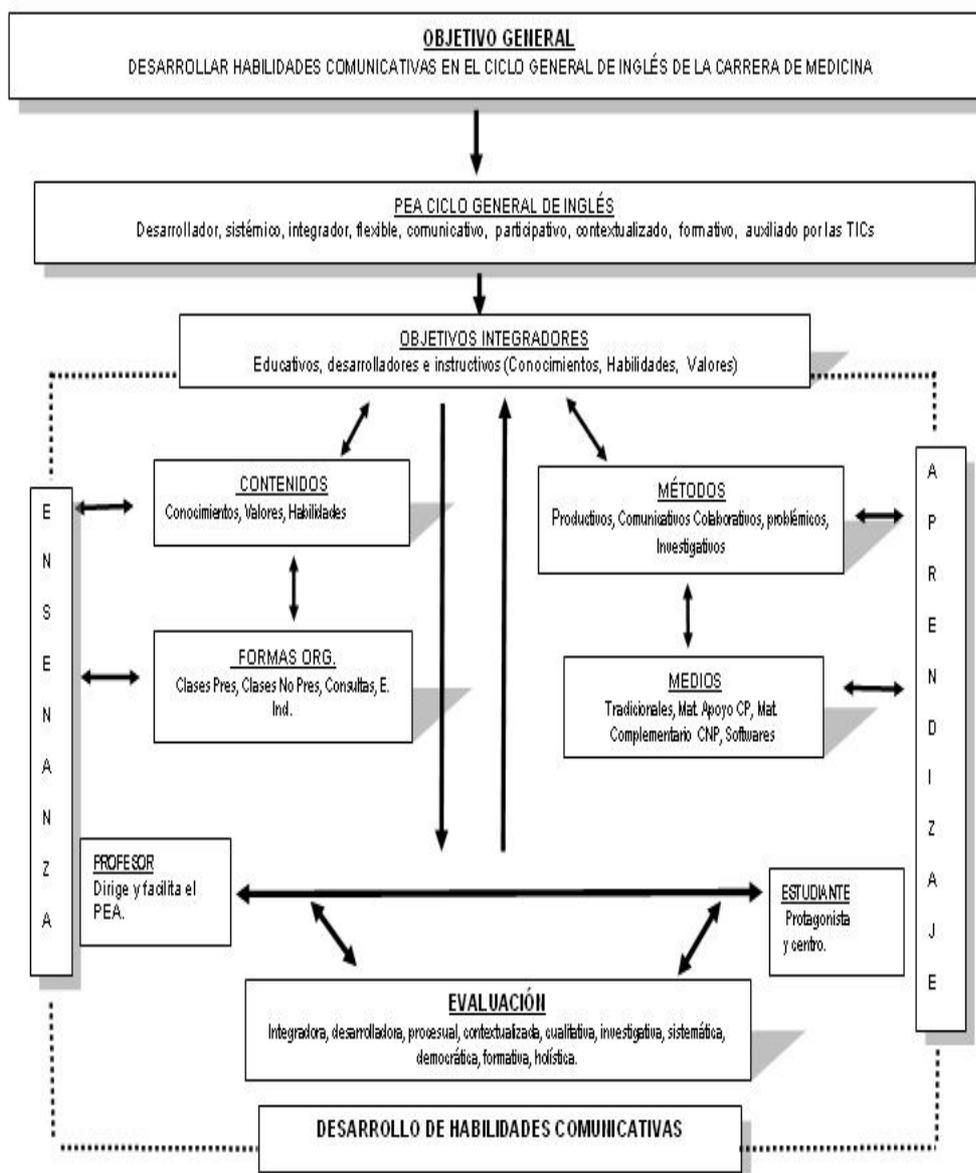


Material de apoyo para las CP

Trabajo de investigación presentado en el Forum Estudiantil Municipal UCM Villa Clara.

Sustentada teóricamente en el método dialéctico-materialista y en el enfoque histórico-cultural desde los puntos de vista pedagógico, didáctico, psicológico, sociológico y lingüístico, la estructura didáctica para el ciclo general de inglés en la carrera de Medicina en el contexto de universalización que emerge a partir de la sistematización de la práctica permite el cumplimiento de los objetivos previstos y se caracteriza fundamentalmente por su carácter integrador, desarrollador, sistémico, flexible y contextualizado según los intereses y necesidades de los estudiantes de Medicina, comunicativo/participativo, formativo y auxiliado por las Tecnologías de la Información y la Comunicación.

La estructura didáctica resultante del proceso investigativo puede visualizarse en el siguiente diagrama.



*PEA (proceso enseñanza-aprendizaje)

La estructura didáctica que se propone representa una totalidad sistémica que, sobre la base de los rasgos que la tipifican y a partir del objetivo general planteado- desarrollar habilidades comunicativas en el ciclo general de Inglés de la carrera de Medicina en el contexto de universalización-interrelaciona los diferentes componentes del PEA del Inglés en dicho ciclo y contexto. Además, teniendo en cuenta el objeto que representa para su transformación y los rasgos que la tipifican, puede identificarse como un modelo didáctico para la enseñanza-aprendizaje del Inglés en el ciclo general de la carrera de Medicina, de manera que contribuya al desarrollo de habilidades comunicativas en la lengua extranjera por parte de los estudiantes en las condiciones reales del contexto de universalización de la Universidad Médica Cubana.⁷⁻¹⁰

Resulta importante divulgar los aciertos del presente trabajo entre los colectivos de las disciplinas de la carrera de Medicina a fin de que pueda ser perfeccionado y enriquecido a partir de las experiencias colectivas e individuales para la posible generalización del modelo.

Discusión

De acuerdo con los estudios realizados por la autora, se comprobó que en el contexto de universalización resulta necesario instrumentar un proceso enseñanza-aprendizaje del inglés que responda a las necesidades concretas de la carrera de Medicina y que desarrolle las habilidades comunicativas como parte de la formación integral de los especialistas teniendo en cuenta sus intereses y estrategias de aprendizaje y que no existe una concepción integradora del proceso enseñanza-aprendizaje del ciclo general en la disciplina Inglés, se constatan dificultades en la integración de los componentes didácticos y no se cuenta con suficientes orientaciones ni con los medios necesarios para desarrollar las actividades presenciales, todo lo cual se traduce en limitaciones para desarrollar habilidades en la lengua extranjera y lograr los objetivos formativos de la disciplina.

CONCLUSIONES

Los resultados obtenidos durante todo el proceso investigativo permitieron la elaboración de una estructura didáctica para que el ciclo general de Inglés cumpla con los objetivos previstos dentro de la carrera de Medicina, caracterizada fundamentalmente por su carácter integrador, desarrollador, sistémico, flexible y contextualizado según los intereses y necesidades de los estudiantes; comunicativo/participativo, formativo y auxiliado por las tecnologías de la información y la comunicación y que, teniendo en cuenta el objeto que representa para su transformación y los rasgos que la tipifican, puede identificarse como un modelo didáctico.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Albo Pérez L. "Programa de la Asignatura. Disciplina Inglés". La Habana: Instituto Superior de Ciencias Médicas; 2000. p. 1-89.
2. Velazco Guelmes J. "Las Nuevas Tecnologías de la Informática y las Comunicaciones como vías para estimular el aprendizaje del Inglés en estudiantes de Medicina". Evento Internacional Lingüística 2005. Habana; 2005.

3. Instituto Superior de Ciencias Médicas de la Habana. Proyecto Policlínico Universitario. Carrera de Medicina. Asignatura Inglés I. Material mimeografiado. Ciudad de la Habana; 2004.
4. Castro Ruz F. Discurso pronunciado en la clausura del VIII Congreso de la Unión de Jóvenes Comunistas Palacio de las Convenciones, Ciudad de La Habana, 5 de diciembre de 2004.
5. Velazco Guelmes J. "Material de Apoyo para las clases presenciales de inglés del proyecto policlínico". Villa Clara: ISCM; 2005.
6. Nicolás Padrón BG. Utilización del idioma inglés en la realización de Trabajos científico-investigativos por estudiantes de la carrera medicina veterinaria, en la UNAH. Revista Pedagogía Universitaria. 2006; 6(2): 31-5.
7. Addine Fernández F. Didáctica y optimización del proceso de enseñanza-aprendizaje. Material digitalizado, IPLAC. La Habana, Cuba, 1998: 19.
8. Addine Fernández F. Didáctica. Teoría y práctica. La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 2004. 62, 64-6.
9. Álvarez de Zayas C. La Escuela en la Vida. Colección de Educación y Desarrollo. La Habana; 1992.
10. Instituto Superior de Ciencias Médicas de la Habana. Proyecto Policlínico Universitario. Carrera de Medicina. Asignatura Inglés I. Material mimeografiado. Ciudad de la Habana; 2004.

Recibido: 9 de junio 2010
Aprobado: 22 de julio 2010

Lic. Janette Lucía Velazco Guelmes. UCM "Serafín Ruiz de Zárate Ruiz". Villa Clara, Cuba. E-mail: yanettevg@ucp.vcl.sld.cu